

# EL IRIS

AL CORREO ESPAÑA  
1 CÉNTIMO

DIARIO CATÓLICO

Núm. 2.636.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

41. José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.

Teléfono n.º 44.

Ciudadela (Menorca) jueves 12 de Enero de 1922

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## ¡DINERO, DINERO Y DINERO!

*Se facilita* rápidamente en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas.

*Se desean* partidas de dinero para ceder en iguales condiciones.

*Se ceden* varias partidas de dinero a renta vitalicia.

*Se ceden* a renta vitalicia, varias casas de Mahón.

*Compra venta* de fincas rústicas y urbanas. Hay varios predios y casas para vender en Ciudadela, Alayor, Villa-Carlos y San Luis.

### ¡SERIEDAD, RESERVA Y RAPIDEZ!

Informarán en Ciudadela: D. Juan Lluch y Bagur, Maria Auxiliadora, núm. 4, y en Mahón: en la Plaza de Augusto Miranda, núm. 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde)

## La cuestión social es económica y principalmente religiosa

Mucho se ha escrito y se escribe sobre la cuestión social: no hay periódico o revista, libro, folleto, ni hoja volante que de ella no trate y es que las controversias de economía política son la preocupación de los hombres más eminentes.

«Su introducción, escribió León XIII, fué debida en primer término a las falacias de opiniones ampliamente difundidas en el modo de filosofar y obrar.»

Estas opiniones de que habla el Papa de los obreros, tienen su manifestación en el discurso y escrito de hombres que haciendo caso omiso de los sólidos fundamentos del orden social, tanto quieren encumbrar al hombre que su grandeza se esfuma en el ceniciento horizonte, en el que aun elevados sobre el pedestal de la soberbia y vanidad, con los anteojos de la falsa ciencia columbran ruinas y miserias nunca soñadas.

El hombre sin Dios, la Sociedad sin Dios, sin Ley, sin fijos e inmutables principios de moralidad, es el laberíntico mundo donde nos quieren hacer vivir quienes, como el sabio Pontífice escribió «nada admiten fuera de lo natural, buscan exclusivamente los bienes

corpóreos y externos poniendo la felicidad humana en su adquisición y goce.»

De estos funestos principios, sin otro programa de reivindicación social que el expuesto, síguense lógicas y perturbadoras consecuencias al poner en práctica los únicos apropiados medios para conseguir el fin y obrando en consonancia a ellos cuantos de Dios prescindan como principio y fin del hombre, cuantos enseñan ser la vida social efecto de un pacto sin vistas a un orden superior, sin Dios quieren vivir y sin Dios disfrutar a su antojo de los bienes materiales cuya propiedad es, según ellos, una vil usurpación, un atropello a quien tiene el *sagrado derecho* sobre bienes no míos ni tuyos sino comunales.

Tenemos planteada una gravísima cuestión económica, escribe el insigne Pontífice ya citado, por «el nuevo impulso que en nuestros días recibieron las artes, la rapidez de comunicaciones y los medios adoptados para la disminución del trabajo y aumento del salario» y prosigue «provocada la separación entre ricos y pobres, merced a trabajos de hombres turbulentos, a tal extremo llegaron las cosas, que agitados los pueblos con frecuentes sublevaciones parece serán entristecidos con calamidades espantosas.»

El pobre cada día más pobre, el

rico cada día más rico; por una parte, el pobre y el rico distanciados de la Ley de Dios se precipitan por los despeñaderos del odio mutuo que se profesan y ambos ¡oh paradoja! trabajando por la supresión de las clases sociales y nivelación de los ciudadanos mediante la igualdad de bienes.

Por otra parte, el hambre es cada día mayor y para disminuir la se entabla guerra a muerte entre el que tiene y no tiene nada, pretendiendo resolver este problema con leyes y reglamentos y ley es la fuerza material del hombre material, que solo para lo material quiere vivir.

No ven que si esta cuestión es también económica, principalmente es cuestión religiosa, es, como escribe León XIII cuestión «moral y religiosa y por esto ha de resolverse en conformidad con las leyes de la moral y de la religión. Aumentad el salario al obrero, disminuíd las horas de trabajo, reducid el precio de los alimentos, pero si con esto dejais que oiga ciertas doctrinas y se mire en ciertos ejemplos que inducen a perder el respeto debido a Dios y a la corrupción de costumbres, sus mismos trabajos y ganancias resultarán arruinados. La experiencia cotidiana enseña que muchos obreros de vida depravada y desprovistos de religión viven en deplorable miseria, aunque con menos trabajo obtengan mayor salario.»

El sabio Pontífice habla en nombre de Dios, desde la cátedra más alta y contemplando el mundo entero cuyo gobierno espiritual le fué encomendado, ve todos sus moradores como luchan por el pedazo de pan que cada día le sirva de alimento y este pan no llega a remediar sus más elementales necesidades, después de tantas discusiones como los hombres sin Dios sostienen, sin acertar ni una sola vez con la verdad que es Dios del que les separa el infinito abismo de su depravación moral, resultando su labor puramente negati-

va, y esta, nadie lo duda, es muy positiva cuestión, pero más alto que el estómago está el corazón y más arriba nuestra inteligencia queriéndose unir íntimamente con Dios.

No, el estómago no puede ser nuestro ideal. «Alejad, son también palabras de León XIII, del alma los sentimientos que infiltró la educación cristiana; quitad la previsión, modestia, parsimonia, paciencia y las demás virtudes morales e inútilmente se obtendrá la prosperidad, aunque con grandes esfuerzos se pretenda. Esta es la razón por qué jamás hemos exhortado a los católicos a fundar sociedades y otras instituciones... sin recomendarles a la vez que lo hicieran bajo la tutela y auspicios de la Religión».

La mirada clara y penetrante del Sucesor de Pedro, escrutadora de los más íntimos secretos del vivir, ha visto y sentido las contorsiones sociales producidas por enfermedades que en el Evangelio tienen su único remedio; pero si las virtudes, adorno precioso del buen corazón, desaparecen, imposible resolver esta terrible cuestión.

Sucédense dificultades sin número y para mayor confusión, quienes debían, por propio interés, al menos; tener en su mano la antorcha de la verdad, la abandonan, para su desgracia y esgrimen la mortífera arma del mal ejemplo.

No es por tanto solo económica la cuestión social sino, y principalmente, religiosa.

A. CORRALES, Pbro.

CURACION DE LA TOS  
CON LAS ACREDITADAS  
PASTILLAS MIMRO  
EXPECTORANTES Y CALMANTES

Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico Nacional del Trienio en Barcelona.

Pidanse en las Farmacias de Ciudadela.

# El desquite de Alemania

Rovira y Virgili, en uno de sus fondos internacionales dice:

«En un periódico de la izquierda, «La Dépêche», de Toulouse, ha publicado recientemente M. Maurice Ajam un artículo sobre este tema. No es M. Ajam un nacionalista a la francesa. Es un hombre de centro-izquierda, prudente y mesurado. Con todo, he aquí lo que dice en unos párrafos de su artículo:

«Según todos los franceses que regresan de allá y con los cuales he podido entablar conversación, resulta que la pérdida Alemania, en su conjunto, se prepara para la guerra. Tal es la confesión formal del diario «Freiheit», que por otra parte no es más que el portavoz de una ínfima minoría.

Jamás el odio contra el francés ha sido más vivo. De cada vez más, aquellas gentes no creemos en la fuerza, y al comprobar que somos débiles, que dudamos, recobran la confianza. Y se ven, ¡ay!, ayudados indirectamente por un gran número de nuestros socialistas, que persisten en ver camaradas en los trabajadores alemanes.»

¿En esos temores franceses no habrá un poco, o quizá un mucho, de sugestión y de nerviosismo? ¿Es verdad que Alemania se prepara para una nueva guerra, dispuesta a tomar sobre Francia un terrible desquite?

Para quien examine serenamente la situación actual, ha de aparecer muy difícil que Alemania se halle en condiciones, durante algunos años, para intentar agresión o guerra. Lo que no puede desconocerse es el fundamento psicológico del deseo de desquite que puedan sentir los alemanes. Diremos que ese deseo es perfectamente natural en el orden de los sentimientos humanos. No puede concebirse que Alemania, llena de orgullo y de ambiciones hasta pocas horas antes de solicitar el armisticio y la paz, se resigne ahora mansamente a las condiciones dolorosas que le impuso el Tratado de Versalles, ni que se resigne tan solo al oprobio de la derrota. Aunque la magnanimidad de los aliados hubiese llegado hasta el punto de pactar con Alemania una paz blanca, sin vencedores ni vencidos, los alemanes habrían sentido en el fondo de su alma el deseo de entablar más tarde una nueva partida belica, en la que su país

pudiese aparecer con los atributos de victoria de la Alemania imperial.



**Resumen anual.**  
Obra del Pan de San Antonio de Padua en la iglesia parroquial de San Francisco de Ciudadela.

**RESUMEN DEL AÑO 1921.**

HABER

Resta del año anterior.	465'42
Depositado en el cepillo del Pan de San Antonio durante el finido año.	2135'32
<b>Total haber.</b>	<b>2600'74</b>

DEBE

Por pan repartido a los pobres durante el mismo año.	2191'60
<b>Restan.</b>	<b>409'14</b>

**Día de retiro.**  
Mañana viernes, 13, los asociados al Apostolado de la Oración, tendrán el día de *Retiro espiritual*, en la iglesia de S. Agustín. Por la mañana a las 9 y media misa y plática. Por la tarde a las 4 menos cuarto ejercicio del Via Crucis y plática. Y por la noche a las 5 y media, rezo del santo Rosario, estación, Corona de los S. S. Corzones, pláticas y aceptación de la muerte.

**Números premiados.**  
En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 2 del actual ha salido premiado con 1.500 pesetas el billete número 18.430 primera, segunda y tercera serie, despachado en la Administración de Loterías de esta Ciudad.

**Vapor.**  
Ha salido esta mañana para Alcudia, en viaje de enlace, el vapor correo «Ciudadela».

**Cerdos.**  
El vapor correo trajo ayer de Palma buen número de cerdos cebados para el consumo de esta Ciudad. Había hermosos ejemplares.

**Dietarios.**  
En esta imprenta se han recibido Dietarios a precios sumamente económicos.

**SANTORAL**  
Viernes, 13.—Santos Gumersindo y Leoncio y Santa Verónica.

Día 13.—Sol sale a las 7'10 y pone a las 4'45.

**Purgante ZEA**  
Eficaz, agradable e inofensivo.  
25 céntimos.

**Odontina AFRE**  
Contra dolores de muelas. Muy eficaz. Un solo ejemplar basta para cinco aplicaciones.

Para enfermedades de los ojos recomendar Agua oftálmica  
**ZEA**

## Mallorca

**Palma.**—Recorrió nuestras calles la cabalgata de los Reyes Magos, organizada, con la cooperación de distintas entidades y corporaciones, por los jóvenes y protectores Antonianos. Se constituyó un éxito la celebración de la cabalgata en el año anterior, mucho mayor lo fue en el presente, en que se cuidó más el detalle, tanto en lo que se refiere a la indumentaria de los que tomaban parte en la cabalgata como al ornato de las carrozas que en ella figuraban.

Tras los Reyes iban dos carrozas, adornadas con gusto egipcio, iluminadas con flameros y tiradas por yuntas de mulas.

Las carrozas iban repletas de juguetes, que gran número de pajes iban repartiendo a domicilio, para los niños que habían escrito a los Reyes solicitando el preciado obsequio.

La interesante cabalgata, que constituyó, especialmente, el encanto de la gente menuda, se detuvo ante los domicilios de las autoridades, y los tres Reyes Magos estuvieron a saludar a los señores Obispo, Gobernador civil, Capitán general y Alcalde.

## BIBLIOGRAFIA

**Labores.**  
Hemos recibido el n.º 31 de la Revista de bordados y cultura femenina «La Mariposa».  
Como novedad desde el presente número, con una partitura separada de música, viene enriquecida y aumentada la publicación que nos ocupa.  
Esta simpática Revista inserta trabajos para toda clase de labores, ropa blanca, dechado, encajes al bolillo, trabajos para el embellecimiento del ajuar doméstico, punto de ganchillo, punto de calceta, no faltando delicada sección de modas. Mereciendo singular atención una magnífica colección de dibujos para los atributos de la primera misa. El texto como siempre impecable.  
Esta Revista se edita en Barcelona, Gogost, 26, donde mandan nuestra gratis si se pide por tarjeta postal.

Fiebres intermitentes: Paludismo tercianas cuartanas y cotidianas  
**Pérlas febrífugas ZEA.**

## MOTORES DE LANCE

para entrega inmediata, de 5 a 100 H. P., con fábrica de gas para leña o antracita.

Referencias en Menorca:  
**MIGUEL J. TALTAVULL**  
SAN FERNANDO, 21.—MAHÓN

## Menorca

**Fornells.**—El día de la Epifanía celebró en este pueblo una hermosa fiesta. Por la tarde, salieron tres niños vestidos de Reyes Magos sobre caballerías, rindiéndoles honores y formando su guardia, con tambor batiendo, la «Sección de Marinería infantil». Después de dar la vuelta al pueblo se apearon y en vez de dar juguetes como en años anteriores, recorrieron las calles pidiendo por los niños hambrientos de la Europa central. Por la noche, en el teatro, se dio una función infantil a favor de los mismos niños, representando el «Batallón Infantil», «La Virgen de la Ermita» y la «Adoración de los Reyes Magos», recolectándose en treinta y una noche 46'45 ptas.

Dentro de la iglesia parroquial se recolectaron 4'75 ptas.

En total, se recaudaron 50'20 ptas.

Este pueblo pasa una gran crisis, pues hace mucho tiempo que nadie puede salir a pescar a causa de los temporales.

Es tristísima la vida de los pescadores.  
Hoy muchos de ellos pasan grandes apuros.

## Del extranjero

**Roma.**—La herencia de Caruso se compone de tres partes, siendo heredera universal su viuda.

La primera parte, en fincas y alhajas se evalúa en 904.000 dólares, y la segunda consiste en los derechos de reproducción de los discos de gramófono, que suman unos 250.000 dólares por año, durante veinte años.

Estas dos partes de la herencia se han de repartir entre la viuda, sus hijos Rodolfo y Enrique y su hermano Juan.

La tercera parte de la herencia consiste en su capital de veinte millones de liras, que se dividirá en dos mitades.

La primera pasa a su hija Gloria y la segunda por cuartas partes, se repartirá entre la viuda, los dos hijos y el hermano.

**París.**—Los señores Briand y Lloyd George han cambiado impresiones sobre los próximos vencimientos de Alemania.

Esta pagará a primeros de año quinientos millones de marcos oro que añadidos a los mil millones ya entregados; serán repartidos entre los aliados dando la preferencia a Bélgica.

Alemania también ha prometido continuar su prestación en especie.

Enfermedades de la piel, erupciones, granos y malos humores se evitan con el

**Depurativo ZEA**

Tintas **WITGY** para escribir.

**ESTACION METEOROLOGICA DE BILJOI**

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Temperatura término C.º	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL CIELO		Mar
					Máxima	Mínima	Dirección	Velocidad en Kms.		Cielo	Mar	
11	16	759.0		8.1			S.W.	5.1a10.0		Despejado		
12	8	760.9	+0.4	09.4	10	8	N.E.	5.1a10.0		Idem.	Rizada	

**ULTIMA HORA**

(Urgente)

**Reunión ministerial.-Crisis total.**

Madrid, 12.—6'30

A las 9 y 20 de ayer salió el Sr. Maura del Ministerio de Hacienda y dirigiéndose a los periodistas les dijo ¡Que vamos hacer! y metiéndose en el automovil ordenó al chofer ¡a Palacio!

Pocos momentos después salieron los Ministros y dijeron a los periodistas, ya lo saben ustedes, nosotros no sabemos nada más.

El Presidente ha marchado a Palacio para plantear al Monarca la crisis total.

Lo único que deseamos es que todos tengan acierto y cumplan con su deber.

En estos momentos el Sr. Maura se halla en Palacio.

cibidas del campo de Melilla el Caid Ben Chellal, se muestra dispuesto a entregarse.

El Caid Ben Chellal es el jefe de la cábila de Monte Arruit que tuvo prisionero al general Navarro, y sus partidarios fueron los culpables de la infame traición de Monte Arruit que costó la vida a más de 4.000 soldados españoles.

**Visita a las posiciones. - El enemigo opondrá gran resistencia.**

El general Berenger ha visitado las posiciones ocupadas por nuestras tropas.

Se asegura que fueron recogidos 40 cadáveres del enemigo.

Los informes que llegan del campo enemigo aseguran que los cabileños opondrán gran tenacidad al avance.

**VARIAS**

**Las elecciones municipales**

En el Consejo de Ministros se ha acordado hacer una convocatoria de las elecciones municipales el 15 del corriente y designación de adjuntos el 22.

El 29 se celebrará la proclamación de candidatos y la elección el 5 de febrero.

El escrutinio se hará el 9 de febrero.

**De Roma**

**Próxima creación de cuatro cardenales franceses**

Madrid, 12.—4'19

Un diario cree que en el próximo Consistorio serán creados cardenales, cuatro prelados franceses.

**BOLSA**

Barcelona, 12.—24'00

Telegrama facilitado por el «Banco de Menorca» en Ciudadela.

Interior serie A . . . . .	69.60
Id. id. B. . . . .	69.00
Id. id. C. . . . .	69.00
Exterior serie A. . . . .	85.00
Amortizable 5 por 100 A. . . . .	93.75
Id. id. id. B. . . . .	92.25
Nortes . . . . .	58.75
Alicantes . . . . .	56.00
Andaluces . . . . .	46.70
Oraunes . . . . .	16.75
Francos . . . . .	55.10
Libras . . . . .	28.24
Dollars . . . . .	6.88
Liras . . . . .	29.00
Marcos . . . . .	3.90
Coronas austriacas . . . . .	0.30
Nortes Prioridad . . . . .	61.25
Cáceres variable . . . . .	33.50

**NUUESTRO SERVICIO ESPECIAL**

**TELÉGRAFICO**

**Del extranjero**

**El auxilio checo.**

Madrid, 11.—7'00

Según «La Tribuna», la acción de socorro a Rusia emprendida por el Estado checoslovaco ha importado hasta ahora 13 millones de coronas, habiéndose adquirido 80 vagones de vestimenta y víveres, de los cuales 20 serán expedidos a Rusia en estos días.

**Venta de docientos ochenta y cuatro buques de madera.**

El Ministerio de Marina de New York anuncia la venta, por un millón y medio de dólares, de doscientos ochenta y cuatro buques de madera contruídos durante la guerra y que costaron entonces ochenta y cinco millones.

**El conculerto financiero entre Alemania y Bélgica.**

Se asegura que el Gobierno alemán ha ofrecido a Bélgica aceptar las combinaciones financieras, entre ellas la compra de todos los marcos dejados por los alemanes durante la ocupación.

En cambio pide que Bélgica fije la cantidad por las reparaciones en 1922, en 50 millones de marcos oro.

**Las nuevas tarifas aduaneras españolas.**

El ministro del Comercio británico ha publicado un aviso de que las nuevas tarifas aduaneras españolas, comenzarán a regir el día 20 de Enero.

Esto hace suponer que el Gobierno español ha notificado ya a los Gobiernos extranjeros la fecha

de la implantación de los nuevos aranceles.

**Aumento del presupuesto de guerra ruso.**

Dicen de Moscu que el presupuesto de Guerra ruso, para 1922 tiene un aumento de 234 millones de rublos.

**Lloyd George y Briand llegan a un acuerdo.**

Lloyd George y Briand han conferenciado nuevamente para llegar a un acuerdo encaminado a garantizar el mantenimiento de la paz europea.

El acuerdo se inspira en las condiciones de Pacto de garantía incluido en el Tratado de Versalles, que los Estados Unidos no ratificaron.

Prevé este Pacto de manera especial el caso en que Francia sea nuevamente agredida por Alemania, en cuyo caso Francia podrá contar con la ayuda de Inglaterra.

**La indemnización de Alemania a Francia y la construcción de submarinos.**

«Le Journal» protesta contra la afirmación de la prensa extranjera de que Francia proyecta emplear las sumas cobradas de Alemania como indemnizaciones, en la construcción de submarinos.

Dice que Francia quiere reparar los daños sufridos pero al mismo tiempo es natural que se preocupe de su seguridad.

**De Marruecos**

**Ben Chellal quiere someterse.**

Madrid, 12.—4'00

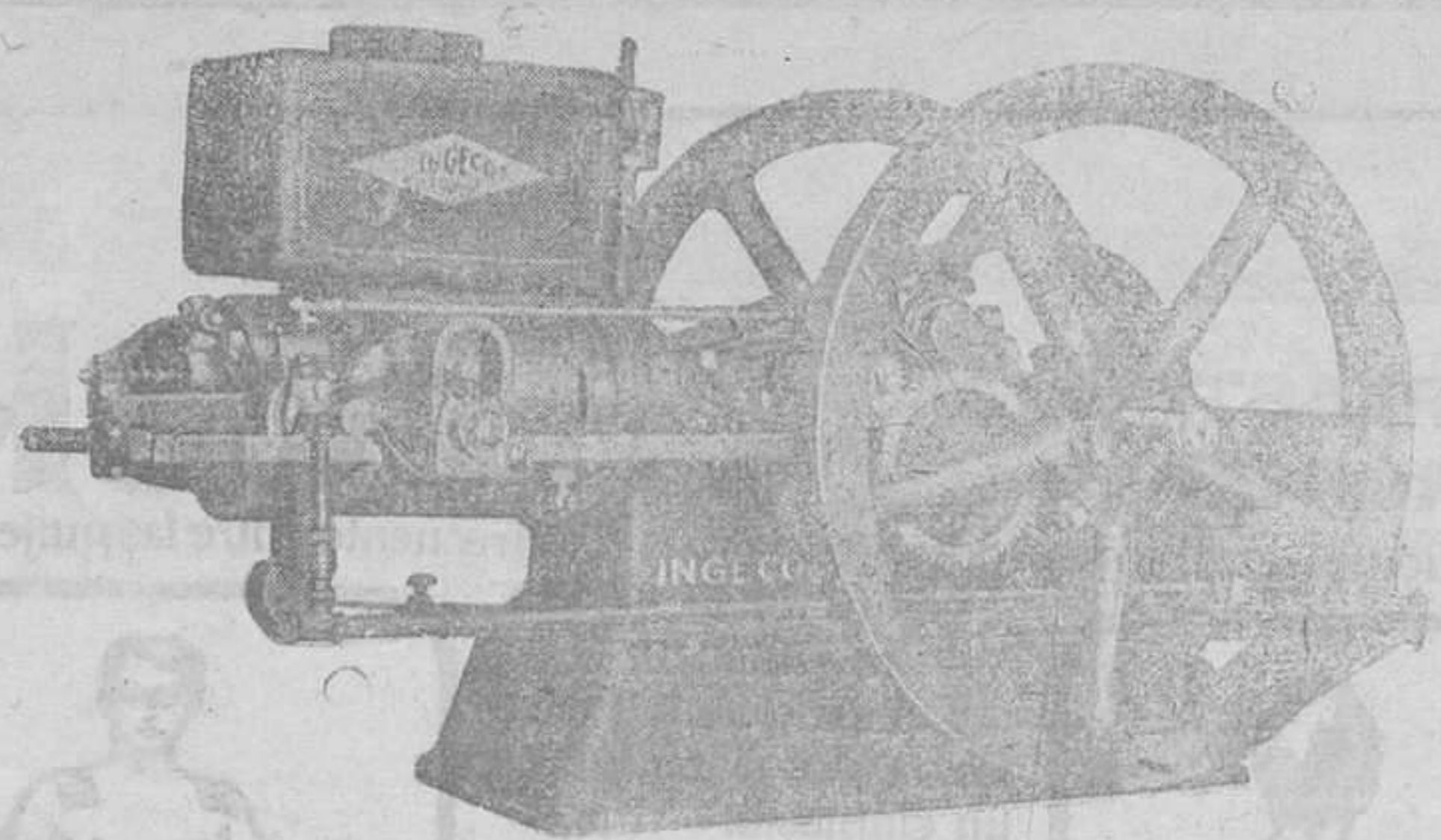
Según nuevas confidencias re-

**COMPANÍA DE BOMBAS Y MAQUINARIA "WORTHINGTON".**

BARCELONA

Plaza Universidad núm. 2

Bombas para riegos



Depósito CIUDADELA F. VIVÓ Rosario, 7 De todo en tales hasta 150 metros altura.

**WORTHINGTON**

¡He aquí el motor a gasolina que Vd. necesita!

Por su poco coste. Por su fácil manejo. Por su poco consumo. Por su sencillo montaje. Por su gran solidez. Por su simple construcción.

Por sus múltiples aplicaciones se construyen de 1 a 15 H. P. Pedir catálogo y precios.

**Flores artificiales: se venden en esta imprenta.**

# PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES  
Capital sucrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número ilimitado de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad. Agencia en Ciudadela: calle de José M.<sup>a</sup> Quadrado, 29.

## JOSE PALLICER CONQUISTADOR, 18

Confecciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos. Especialidad en clases para Bebés.

**TOS**  
PASTILLAS PECTORALES  
DEL  
Doctor KLEIN  
Curan la tos por crónica que sea. No contienen opio ni morfina.

**ASMA**  
LICOR ANTIASMÁTICO  
y GOTAS CALMANTES  
DEL  
Doctor KLEIN  
El LICOR cura radicalmente la enfermedad. Las GOTAS calman de momento el ataque.

## HERNIADOS NO MAS usar de por vida BRAQUEROS Y VENDAJES

La curación, sin operar, es cierta en todas las edades. El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecánico-fisioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirmaron, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, D. PEDRO RAMON, han tributado elevado homenaje las altas mentalidades médicas, y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)

**OBSEQUIO:** La casa Ramon, desde hace 35 años, viene poniendo coto a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magno descubrimiento regenerativo-fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones, etc. Patentado estimulante de cierre hermético y tópico admirable, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia y magistralmente informado por los sabios doctores, Presidente y Consejeros del Real Consejo de Sanidad. Pídase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo. Carmen, 38, piso 1.º - BARCELONA.

**DESPACHOS:** Central: Carmen, 38, 1.º BARCELONA a cargo de Ramon (padre). Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores-Cambio de monedas-Operaciones de Banca-Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 y medio por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1752

**Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth**

Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanan de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.  
40 Píldoras en Caja.



Fundada 1847.

**Emplastos Porosos de Alcock**

Remedio universal para dolores.



Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.

Agentes en España: J. URBACH & Co., BARCELONA.

CASA FUNDADA EN 1847.

**EMPLASTOS POROSOS de Alcock**

Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres). Proporcionan alivio instantáneo. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc. los emplastos de ALLCOCK son superiores a todos.

Para dolores en la región de los riñones o para la debilidad de la cadera, el emplastro deberá aplicarse como se vé arriba. Donde haya dolor póngase un emplastro de Alcock.

Para Reumatismo o dolor de Espalda, Codos, y otras partes, o para Torceduras, Contusiones Entumecimiento, y Pies Doloridos, etc. el emplastro deberá cortarse del tamaño y forma requeridas aplicándolo según se demuestra.

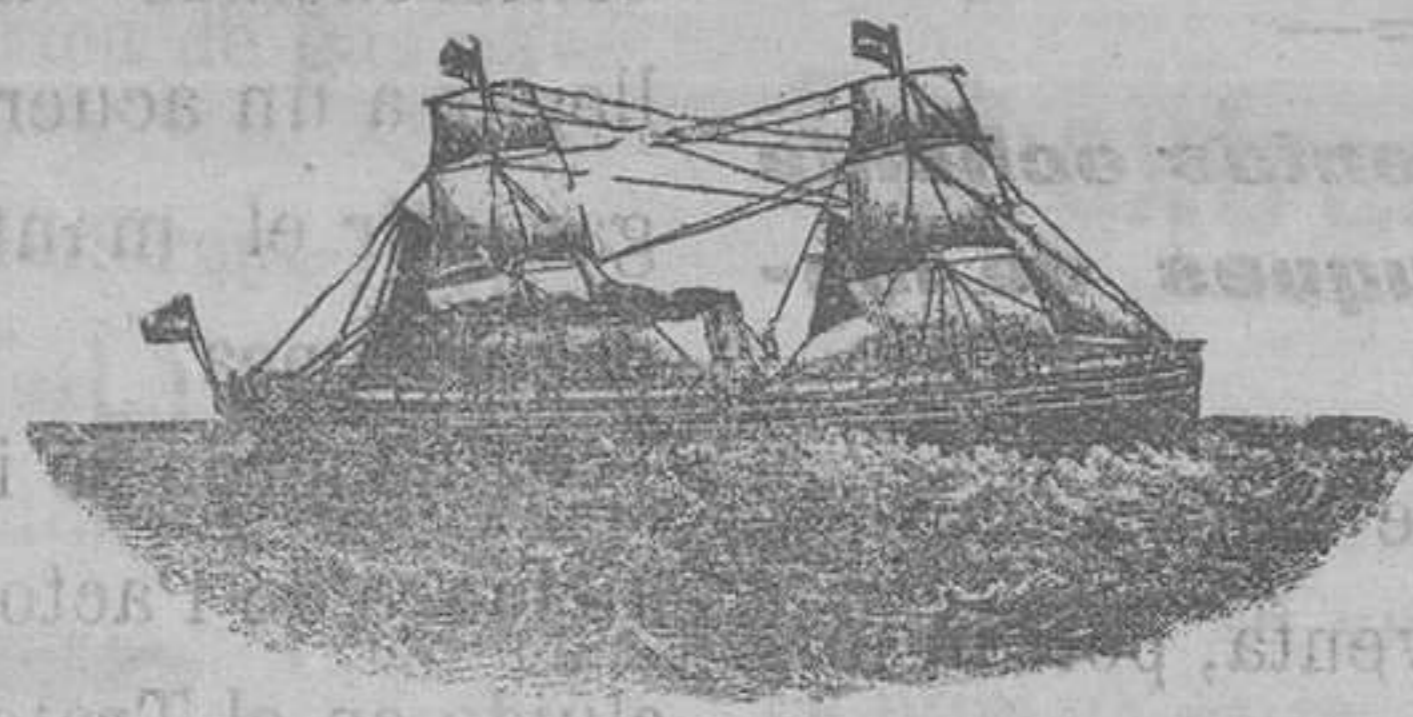
FUNDADA 1752.

**Píldoras de Brandreth**

Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.

Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.



### SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

#### Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor . . . . . saldrá el 25 de . . . . . de . . . . . Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor . . . . . saldrá el 16 de . . . . . de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijon y el 21 de Coruña para Habana.

El vapor . . . . . saldrá el día 10 de . . . . . de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanillas, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz.

#### Líneas al Rio de la Plata y al Brasil

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de . . . . . de Barcelona, el . . . . . de Málaga y el . . . . . de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de . . . . . Bilbao y Santander, el . . . . . de Gijón, el . . . . . de Coruña, el . . . . . de Vigo, para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

#### Línea de Filipinas

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona para . . . . .

#### Línea de Fernando Póo

El vapor . . . . . saldrá el 2 de . . . . . Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos del Cantábrico a New-York, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22. - MAHÓN.

